

ABOGADO O PARTE SIN ABOGADO (<i>Nombre, número del Colegio Estatal de Abogados y dirección</i>): N° DE TELÉFONO: _____ N° DE FAX: _____ DIRECCIÓN DE EMAIL: _____ ABOGADO DE (<i>Nombre</i>): _____	SOLO PARA USO DE LA CORTE <h2 style="margin: 0;">Solo para información</h2> <h2 style="margin: 0;">No entregue a la corte</h2>
CORTE SUPERIOR DE CALIFORNIA, CONDADO DE DIRECCIÓN DE CALLE: _____ DIRECCIÓN POSTAL: _____ CIUDAD Y CÓDIGO POSTAL: _____ NOMBRE DE LA SUCURSAL: _____	
NOMBRE DEL MENOR: _____	<h2 style="margin: 0;">Solo para información</h2>
RENUNCIA DE DERECHOS—DELINCUENCIA DE MENORES	NÚMERO DE CASO: _____ <h2 style="margin: 0;">No entregue a la corte</h2>
<p style="text-align: center;">Lee este formulario con atención. El juez te preguntará si entiendes cada derecho, y si quieres renunciar a ese derecho.</p>	

1. Yo soy el menor en este caso. Mi abogado se llama _____
2. He hablado con mi abogado sobre lo que ocurrió en mi caso y por qué se me acusa en este caso. Me han explicado lo que tiene que probar el fiscal en el juicio y las maneras en que me puedo defender. Quiero:
 - a. admitir el/los cargo(s), lo que significa que estoy de acuerdo en que hice lo que dice la petición.
 - b. no oponerme al/a los cargo(s), lo que significa que no deseo disputar mi caso en un juicio, pero no admito que hice lo que dice la petición. Dejaré que el juez decida si los cargos son ciertos o no, y sé que el juez probablemente decida que son ciertos.
3. El/Los cargo(s) que admito o que no disputo son los siguientes: _____

Para los puntos a continuación, escribe tus iniciales en cada línea que corresponda a tu caso. Si tienes alguna pregunta sobre algún punto, pregúntale a tu abogado o al juez antes de poner tus iniciales.

4. **Comprendo las siguientes consecuencias de mi admisión:** *Iniciales*
 - a. Si no me opongo, o si me someto a la petición que se basa en el informe, la corte probablemente determinará que la petición es cierta. _____
 - b. La pena máxima que puedo recibir por admitir estos cargos es reclusión (encarcelamiento) en la División de Justicia de Menores o en un establecimiento local de reclusión, tal como un reclusorio o campamento juvenil por : _____
 - c. Si no soy ciudadano de EE. UU., mi admisión o declaración de no oponerme a los cargos puede dar lugar a que tenga que salirme del país (seré deportado) y que nunca se me permita volver (exclusión) y/o que nunca pueda ser ciudadano de EE. UU. _____
 - d. Si me declaran dependiente (pupilo) de la corte, una violación de _____ resultará en una prohibición de tener bajo mi custodia o control, o ser dueño de cualquier pistola o arma de fuego hasta que cumpla treinta (30) años de edad. (Código Penal, § 12021(e).) _____
 - e. La corte puede ordenar la restricción, demora o suspensión de mi licencia de manejar. _____
 - f. Puedo tener que registrarme conforme con: _____
 - Sección 186.30 del Código Penal (pandilla).
 - Sección 290 del Código Penal (delincuente sexual).
 - g. Mis padres o tutores legales y yo quizás tengamos que pagar por cosas que hice y que lesionaron a otros y les hizo perder dinero, como por ejemplo pagar por cosas que robé, rompí o dañé. También es posible que tengamos que pagar multas o cuotas. _____
5. **Renuncia de derechos.** Comprendo que tengo todos los siguientes derechos, y que al admitir el/los cargo(s) de la petición, o al declarar que no me opongo a la petición, perderé el derecho a un juicio o audiencia, y renuncio a los siguientes derechos: *Iniciales*
 - a. El derecho a un juicio o una audiencia en la corte sin demora donde el juez consideraría todas las pruebas y decidirá si el fiscal tiene las pruebas suficientes como para demostrar que hice lo que dice la petición. _____
 - b. El derecho a ver, escuchar y a que mi abogado interrogue a testigos, incluyendo al agente que escribió el informe y a cualquiera de las personas que proporcionaron información para el informe. _____
 - c. El derecho a testificar o hablar en mi propio nombre en la corte. _____
 - d. El derecho a guardar silencio y no decir nada que pueda dañarme a mí mismo o a mi caso. _____
 - e. El derecho a pedir que comparezcan testigos ante la corte, aunque no quieran, y que le hablen al juez sobre mi caso. _____
 - f. El derecho a apelar o a pedir que el caso sea examinado por otra corte con respecto a las decisiones del juez con las que no estoy de acuerdo. _____

NOMBRE DEL MENOR:

Solo para información

NÚMERO DE CASO:

No entregue a la corte

6. Mi abogado me ha explicado que cuando admito a _____, indicados el/los *Iniciales* cargo(s) _____, este/estos delito(s) aparecerán en mis antecedentes como un “golpe” bajo la Ley de los Tres Golpes. He hablado con mi abogado sobre lo que esto puede significar para mí en el futuro y cómo, al admitir estos delitos hoy en día, quizás tenga que pasar mucho más tiempo en la cárcel o en prisión si llego a estar en problemas en el futuro. _____
7. He hablado con mi abogado sobre el/los cargo(s) de la petición, los hechos tal como ocurrieron y mis posibles defensas. Hemos hablado sobre lo que podría ocurrir si admito lo ocurrido, y sobre lo que podría pasar si violo las reglas de la condena condicional. _____

Declaro bajo pena de perjurio, lo que significa que si miento estaré cometiendo un delito, que mi abogado me ha explicado este formulario y lo que significa, y que ha contestado a mis preguntas. Comprendo los derechos a los que estoy renunciando; sé lo que podría ocurrir como resultado de mi admisión, y que admito lo que dice la petición porque quiero y no porque alguien me está obligando.

Fecha:

Solo para información

(NOMBRE A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE)



(FIRMA DEL MENOR)

DECLARACIÓN DEL INTÉRPRETE

El idioma primario del menor es:

español.

otro (*especifique*): _____

Certifico que le interpreté este formulario al padre o tutor legal en su idioma primario en medida de mis capacidades.

Fecha:

(NOMBRE A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE)



(FIRMA DEL INTÉRPRETE)

DECLARACIÓN DEL ABOGADO

Soy el abogado del menor. He explicado y conversado con mi cliente sobre los derechos antes mencionados, los hechos de su caso, sus posibles defensas y las consecuencias de su decisión de admitir los cargos. En base a mi conversación con el menor, estoy convencido de que está admitiendo lo que dice la petición a sabiendas en forma inteligente y voluntaria, y doy consentimiento a dicha admisión.

Fecha:

(NOMBRE A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE)



(FIRMA DEL ABOGADO)

ORDEN Y DETERMINACIÓN

He hablado con el menor, examinado el formulario de renuncia, y determino que el menor ha sido informado plenamente de sus derechos constitucionales y de las consecuencias de su admisión en este caso, y que las comprende. También determino que el menor ha renunciado a sus derechos a sabiendas y en forma inteligente y voluntaria, y que la admisión del menor se basa en los hechos.

SE ORDENA que se acepte la admisión del menor y que se publique en las actas de esta corte. Este formulario firmado de renuncia de derechos se entabla en los expedientes de esta corte y se incorpora en el caso cuyo número aparece más arriba por referencia.

Fecha:

FUNCIONARIO JUDICIAL